

# 母乳哺育

是你的  
權利!



國際母乳哺育週 ❖ 八月一日到七日

# WABA 2000

JANUARY '2000							FEBRUARY '2000							MARCH '2000							APRIL '2000							MAY '2000							JUNE '2000								
SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT		
30	31								1	2	3	4	5			1	2	3	4	30						1			1	2	3	4	5	6							1	2	3
2	3	4	5	6	7	8	6	7	8	9	10	11	12	5	6	7	8	9	10	11	2	3	4	5	6	7	8	7	8	9	10	11	12	13	4	5	6	7	8	9	10		
9	10	11	12	13	14	15	13	14	15	16	17	18	19	12	13	14	15	16	17	18	9	10	11	12	13	14	15	14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17		
16	17	18	19	20	21	22	20	21	22	23	24	25	26	19	20	21	22	23	24	25	16	17	18	19	20	21	22	21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24		
23	24	25	26	27	28	29	27	28	29					26	27	28	29	30	31	23	24	25	26	27	28	29	28	29	30	31				25	26	27	28	29	30				
JULY '2000							AUGUST '2000							SEPTEMBER '2000							OCTOBER '2000							NOVEMBER '2000							DECEMBER '2000								
SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT		
30	31					1			1	2	3	4	5			1	2			1	2	3	4	5	6	7			1	2	3	4	31						1	2			
2	3	4	5	6	7	8	6	7	8	9	10	11	12	3	4	5	6	7	8	9	8	9	10	11	12	13	14	5	6	7	8	9	10	11	3	4	5	6	7	8	9		
9	10	11	12	13	14	15	13	14	15	16	17	18	19	10	11	12	13	14	15	16	15	16	17	18	19	20	21	12	13	14	15	16	17	18	10	11	12	13	14	15	16		
16	17	18	19	20	21	22	20	21	22	23	24	25	26	17	18	19	20	21	22	23	22	23	24	25	26	27	28	19	20	21	22	23	24	25	17	18	19	20	21	22	23		
23	24	25	26	27	28	29	27	28	29	30	31			24	25	26	27	28	29	30	29	30	31					26	27	28	29	30			24	25	26	27	28	29	30		

國際母乳哺育聯盟(WABA)是一個國際性聯盟由相信母乳哺育是所有兒童及母親的權利,並致力於保護,促進,及支持這項權利的組織及個人所組成 WABA 幫助因擲千替宣言的執行,和聯合國兒童基金會密切合作關係每年有超過一百二十個國家慶祝國際母乳哺育週的活動: ● 1999 母乳哺育: 終生教育 ● 1998 母乳哺育: 最好的投資 ● 1997 母乳哺育: 自然的方式 ● 1996 母乳哺育: 社區的責任 ● 1996 母乳哺育: 增強婦女的權利 ● 1994 保護嬰兒的健康: 讓守則生效 ● 1993 對母親友善的工作場所 ● 1992 母嬰親善醫院 WABA, PO.Box 1200, Penang 10850, Malaysia. Tel: 604-658 4816 Fax: 604-657 2655 電子郵件: secr@waba.po.my 網址: www.waba.org.br

# 母乳哺餵： 是你的權利！

每一年，國際母乳哺餵週(WBW)選擇一個重要的主題用來幫助保護，促進及支持母乳哺餵。今年，母乳週強調母乳哺餵是一種人權。每一年新的研究更清楚地發現，除非讓婦女可以完全哺餵母乳六個月，並在提供適當的副食品下持續哺餵到兩年以上，嬰兒及他們的母親無法達到最佳的健康狀態。所以，母乳哺餵是母親的權利，也是確保兒童獲得食物，健康，及照顧的基石。

婦女及兒童是人權主題，不是慈善事業的目標，母乳哺餵是人權基礎的一部份：獲得食物及健康的權利。母乳是嬰兒最好的食物；它提供兒童一種營養均衡的食物；減少他們得到某些疾病的機會，包括肚瀉，呼吸道感染（包括肺炎），耳朵，及尿路感染，母乳哺餵這行為是良好兒童照顧的一個基本部份。對健康的成長及心理社會發展有貢獻。哺餵母乳可以減少婦女得到乳癌，卵巢癌，缺鐵性貧血，及體關節骨折的機會，所以對婦女健康的權利也有貢獻。

## 國際母乳哺餵週 2000年八月一日至七日

### 目標是：

- 喚醒大家注意，母乳哺餵是一種人權；
- 提供有關國際間現有，的及國家中應有或現有的正式及法律機轉資訊；及
- 激發公眾的思考，讓此人權在每個國家的居家，社區，及政府階層都被尊重，保護，扶助，及完成。

### 國際性工具

每個婦女都有權利以母乳哺餵自己的小孩，每個政府都有義務立法來完成此項被包括在下列國際公約中的權利：

- 兒童人權宣言(CRC)。
- 救濟，社會，及文化權利宣言(CESCR)。
- 消除所有對婦女的歧視宣言(CEDAW)。
- 國際勞工聯盟對母職保護的宣言，及
- 國際母乳代用品銷售守則

### 什麼是人權？

人權是最基本的標準，沒有它人們無法尊嚴的活著，所有的人都有同等且持久的人權。人權是相互關聯的：所有人權都是互補架構下的部分。例如，你能表達自己，獲得教育，及獲得生活必需品的權利，會影響你是否能參與你的政府。

資料來源：美國人權

另外，在每個國家有很多相關的法律及條款，知道你的權利，並且擁護它！注意即將印製的2000年國際母乳哺餵週活動單張上的點子。在這同時。。。

### 現在就開始行動！

當有足夠的資訊及支持時，大多數的婦女會哺餵母乳。如果婦女沒有得到應有的支持時，有一些事情可以做：

- 了解你的國家是否認可上述國際性宣言。
- 了解是否有支持婦女的動作，例如：保護母職的法律，國際母乳代用品銷售守則的執行，母嬰親著醫院，及良好的產前照顧等。
- 聯絡你的勞工部，詢問你的國家是否考慮認可新的世界勞工聯盟母職保護宣言，確認你的政府及雇主支持工作婦女的母乳哺餵權利。

更多相關的資訊可以在 WABA 的網站 <http://www.waba.org.br> 找到，按資源一鍵即可。



WABA是一個國際性聯盟由相信母乳哺餵是所有兒童及母親權利，並致力於保護，促進，及支持這項權利的組織及個人所組成 WABA 幫助因挪干誓宣言的執行，和聯合國兒童基金會密切合作關係 WABA, PO Box 1200, Penang 10850 Malaysia. Tel: 604-658 4816 Fax: 604-657 2655, 電子郵件: [secr@waba.po.my](mailto:secr@waba.po.my) 網址: [www.waba.org.br](http://www.waba.org.br)

贊助: WABA 不接受任何製造母乳代用品相關器具及副食品公司的贊助。WABA 鼓勵所有參予國際母乳哺餵週的人員尊重且遵守此倫理理念。

## WBW Coordinating and Distributing Centres

### OVERALL COORDINATION

- WABA Secretariat  
WABA, PO Box 1200, 10850 Penang, Malaysia  
Tel: 604-658 4816  
Fax: 604-657 2655  
Email: [secr@waba.po.my](mailto:secr@waba.po.my)

### SOUTH ASIA

- BPNI, PO Box 10551, BP-33, Pitampura, Delhi 110 034, India  
Fax: 91-11-721 9606  
Email: [ritarun@giasdl01.vsnl.net.in](mailto:ritarun@giasdl01.vsnl.net.in)

### AFRICA

- IBFAN Africa, PO Box 781, Mbabane, Swaziland  
Fax: 268-40546  
Email: [100100.3270@compuserve.com](mailto:100100.3270@compuserve.com)

### IBFAN Afrique Francophone

- 01 BP 1776, Ouagadougou 01, Burkina Faso  
Fax: 226-303 888  
Email: [ibfanfan@fasonet.bf](mailto:ibfanfan@fasonet.bf)

### MAPBIN/ICP

- PO Box 1134, Port Louis, Mauritius  
Fax: 230-211 4436

### EUROPE

- BMAC  
23 St Andrew's Street, Cambridge CB2 3AX, UK  
Fax: 44-1223-464417  
Email: [babymilkacti@gn.apc.org](mailto:babymilkacti@gn.apc.org)

### GIFA

- CP 157, CH-1211 Geneva 19, Switzerland  
Fax: 41-22-798 4443  
Email: [philipec@iprolink.ch](mailto:philipec@iprolink.ch)

### Initiative Liuwensufank

- 20, rue de Contern, L-5955 Contern, Luxembourg  
Fax: 352-366 134  
Email: [maryse.lehners@ci.educ.lu](mailto:maryse.lehners@ci.educ.lu)

### LATIN AMERICA

- IBFAN Latin America  
Conaplam, 23 Calle 26 - 60, zona 5  
Guatemala City, Guatemala  
Fax: 502-335 3711  
Email: [ruth.arango@starnet.net.gt](mailto:ruth.arango@starnet.net.gt)

### Cefemina

- Apartado 5355, 1000 San Jose, Costa Rica  
Fax: 506-224 3986  
Email: [cefemina@sol.racsa.co.cr](mailto:cefemina@sol.racsa.co.cr)

### CEPREN, Av Pardo 1335, Of 302, Lima 18, Peru

- Fax: 51-1-241 6205  
Email: [cepren@amauta.rcp.net.pe](mailto:cepren@amauta.rcp.net.pe)

### Brazil & Lusophone countries

- Origem group/WABA Brazil  
Av. Beira Mar, 3661 Loja 18  
Casa Caiada, Olinda, PE 53130-540, Brazil  
Fax: 55-81-432 7701  
Email: [origem@elogica.com.br](mailto:origem@elogica.com.br)

### NORTH AMERICA

- NABA  
254 Conant Road, Weston, MA 02493-1756, USA  
Fax: 1-781-893 8608  
Email: [marshalact@aol.com](mailto:marshalact@aol.com)

### LLL International

- 1400 N Meacham Road, Schaumburg  
IL 60173-4840, USA  
Fax: 1-847-519 0035  
Email: [lllhq@llli.org](mailto:lllhq@llli.org)

### PACIFIC

- NMAA  
PO Box 4000, Glen Iris, VIC 3146, Australia  
Fax: 61-3-9885 0866  
Email: [nursingm@vicnet.net.au](mailto:nursingm@vicnet.net.au)

### Secretary PINDA

- c/o Community Nutrition, School of Agriculture, USP, Alafua Campus, Private Mail Bag, Apia, Western Samoa  
Fax: 685-22933  
Email: [sio\\_b@samoa.net](mailto:sio_b@samoa.net)